Naciones Unidas A/58/804–S/2004/399

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de mayo de 2004
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo octavo período de sesiones
Tema 30 del programa
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo noveno año

Carta de fecha 17 de mayo de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mi carta de fecha 13 de mayo de 2004, tengo el honor de señalar a su atención una nueva violación del espacio aéreo nacional de la República de Chipre y de la región de información de vuelo de Nicosia, registrada hoy a las 11.30 horas (hora local), por parte de cuatro (4) aviones militares de la Fuerza Aérea de Turquía que volaban en formación. Se adjunta un mapa en el que se muestra la violación mencionada (véase el anexo).

Ha sido especialmente decepcionante ver que continúan produciéndose violaciones del espacio aéreo de Chipre, cuando estábamos concentrando nuestros esfuerzos en conseguir una solución duradera y viable al problema de la isla. Abrigábamos la sincera esperanza de que el Gobierno de Turquía se sumara a ese nuevo espíritu a fin de reducir la tensión y adoptar un planteamiento nuevo y constructivo para que la paz y la reconciliación pudieran reinar en nuestra zona. Desearía también hacer hincapié en que siguen produciéndose violaciones tras la incorporación oficial de Chipre a la Unión Europea el 1° de mayo de 2004 y a pesar de la política declarada de Turquía de avanzar en el sentido de convencer a la Unión Europea de que cumple las condiciones para iniciar las negociaciones de adhesión.

En nombre del Gobierno de la República de Chipre, protesto enérgicamente contra la violación mencionada de la región de información de vuelo de Nicosia y del espacio aéreo nacional de la República de Chipre, contraria al derecho internacional y a las resoluciones sobre Chipre del Consejo de Seguridad. Confío sinceramente en que el Gobierno de Turquía respete la soberanía de Chipre y se abstenga de seguir cometiendo violaciones.

Le ruego tenga a bien disponer que la presente carta y su anexo sean distribuidos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 30 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Andreas D. **Mavroyiannis**

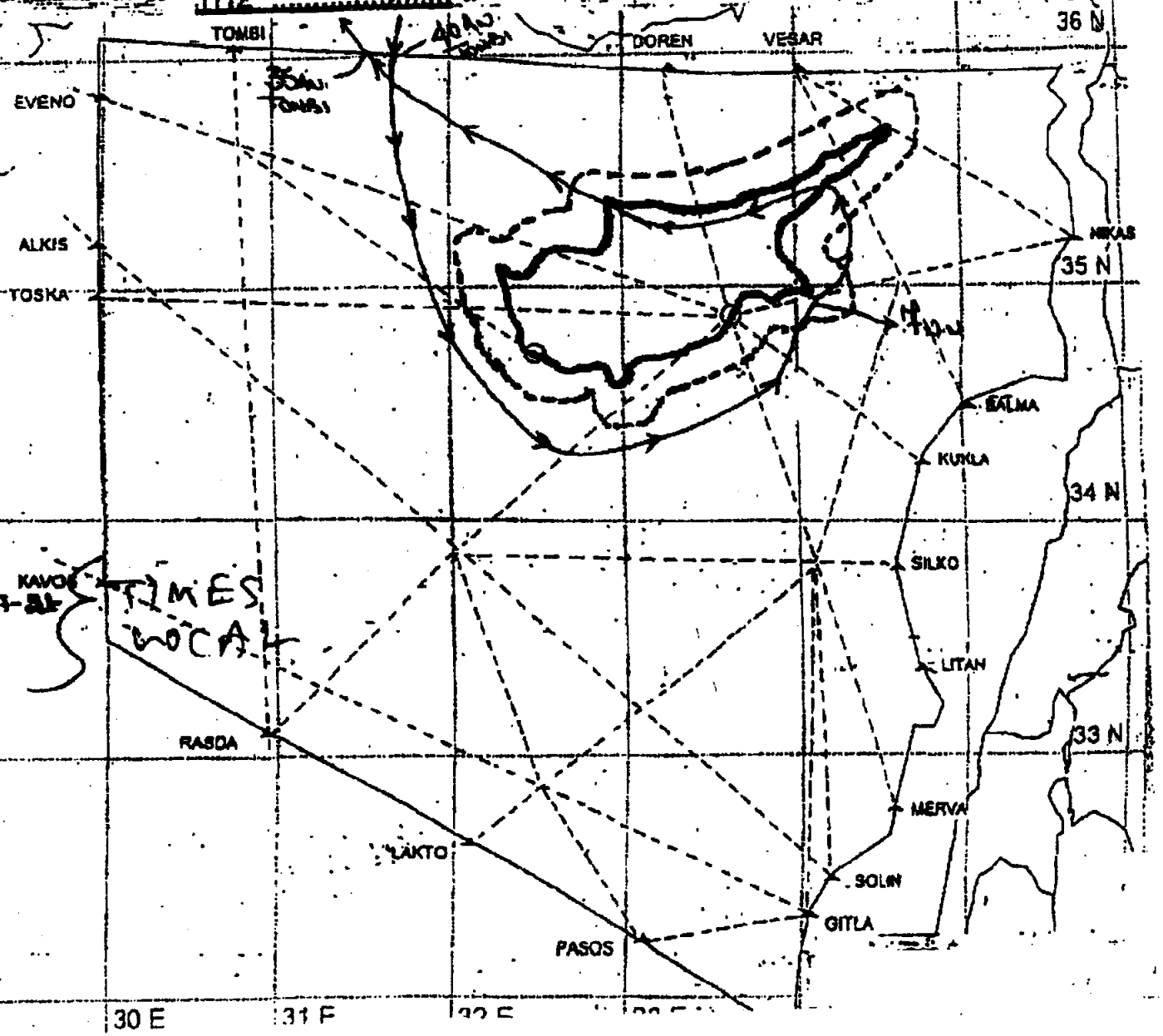
04-35508 (S) 200504 200504

Anexo de la carta de fecha 17 de mayo de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

ΧΑΡΤΗΣ No .....

ΤΗΣ .....

ENTERED : 0830 UTC
EXITED : 0919 UTC



ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΤΗΣΕΩΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΦΩΝ : Δ Α

ΤΥΠΟΣ ΑΦΩΝ : 2F16 + 2F4

ΧΑΡ. ΚΛΗΣΕΩΣ : .....

Α/Δ Α/Γ : .....

Α/Δ Π/Γ : .....

ΠΑΡΑΒΑΣΗ : 11:30-32 => 10:17-21

ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ : 11:55 - 10:11

ΥΨΟΣ FL 275 - 280

ΤΑΧ : 480

IFF 1) SQ 1646
2) SQ 1723
3) SQ 1566

ΕΠΙΤΗΡΗΤΗΣ ΚΕΝΑ
4) SQ 2442